TECLINE
TECLIGHT



USER MANUAL

PL | DE | FR | ES | EN

PL

Dziękujemy za wybór latarki nurkowej Tecline TECLIGHT.

Jeżeli masz pytania skontaktuj się z nami przez email: **scubatech@scubatech.pl** . Wiele interesujących materiałów dotyczących latarki **TECLIGHT** znajdziesz na naszej stronie **www.teclinediving.eu** .

Przeznaczenie

Latarka nurkowa **Tecline TECLIGHT** przeznaczona jest do używania pod wodą.
Przełącznik trybów świecenia umożliwia wybór jednego z 3 trybów:
1. Tryb komunikacja (1300 lm, kąt świecenia : 6°)
2. Tryb komunikacja + video (3900 lm, kąt świecenia : 6° + 120°)
3. Tryb video (2600 lm, kąt świecenia : 120°)
W przypadku używania latarki na powierzchni: korzystaj **wyłącznie z trybu komunikacja**. Pozwoli to uniknąć przegrzania diod LED i zaoszczędzić energię.

Aby uniknąć przegrzania i uszkodzenia latarki na powierzchni, używaj trybu video tylko do sprawdzenia jego działania (nie dłużej niż 1 minutę) .
Przed użyciem latarki należy sprawdzić jej szczelność tzn. czy wszystkie części uszczelnione o-ringami są prawidłowo skręcone i czy przewód łączący jest poprawnie dokręcony. O-ringi nie mogą być zabrudzone. Wszelkie uszkodzenia tj. zarysowania, pęknięcia, przecięcia mogą spowodować przeciek, a w konsekwencji uszkodzenie latarki.

Włączanie / wyłączanie / zmiana trybów pracy:

W celu uruchomienia latarki należy połączyć akumulator z głowicą a następnie krótko wcisnąć przycisk uruchamiający latarkę (umiejscowiony na jej głowicy).
Ten sam przycisk służy również do zmiany trybów świecenia.
Wyłączenie latarki następuje poprzez dłuższe (ponad 3 sekundy) przytrzymanie przycisku.

Zmiana trybów pracy:

Pierwsze wciśnięcie przycisku = włączenie trybu komunikacja,
Drugie wciśnięcie przycisku = jednoczesne włączenie trybu komunikacja oraz video,
Trzecie wciśnięcie przycisku = włączenie trybu video.
Sekwencję można powtarzać przez kolejne naciśnięcia przycisku.

Wyłączenie latarki:

Przycisk należy przytrzymać aż do momentu wyłączenia latarki. Najdłuższy czas świecenia latarka ma w trybie komunikacja, krótszy w trybie video, najkrótszy w trybie łączonym (komunikacja + video).
Tryb video powoduje szybsze rozładowanie akumulatora.
Latarka **Tecline TECLIGHT** wyposażona jest w system kontroli i ostrzegania przed nadmiernym rozładowaniem akumulatora. Informuje on o minimalnym poziomie naładowania akumulatora zwiększając w ten sposób bezpieczeństwo nurkowania.

System ostrzegania przed rozładowaniem baterii

Latarka sygnalizuje rozładowanie akumulatora do poziomu 10% poprzez kilkukrotne, samoczynne przełączenie pomiędzy trybami komunikacja/video. Następnie, urządzenie przechodzi w tryb komunikacja ze zredukowaną siłą światła, co pozwala oszczędzać energię i bezpiecznie zakończyć nurkowanie. W tej sytuacji akumulator wymaga naładowania. W tym trybie latarka będzie pracowała nie dłużej niż 60 min.

Mocowanie Latarki

Kanister akumulatora latarki **Tecline TECLIGHT** może być zamontowany na uprzęży za pomocą uchwytu, w który wyposażona jest latarka, przez który przewlekamy taśmę uprzęży. Mocowanie w konfiguracji sidemount zależne jest od posiadanego systemu wypornościowego i jego wyposażenia. Zwróć uwagę aby do systemu sidemount używać latarki z przewodem wyposażonym w złącze kątowe.
Głowicę latarki trzymamy na grzbiecie dłoni. Dłoń wsuwamy w uchwyt typu „goodman". Dzięki temu, podczas nurkowania możemy swobodnie używać obydwu rąk – pamiętaj aby tak wyregulować uchwyt, aby latarka sama nie spadała z dłoni.
Uchwyt latarki wyposażony jest w pierścień **DPV** pozwalający na jej przechwytywanie prawym kciukiem w czasie nurkowania ze skuterem. Niewielki otwór w prawej części uchwytu goodman pozwala na zamocowania karabinka, na którym można odwiesić wyłączoną latarkę kiedy w czasie nurkowania jej nie używamy. Metalowy pierścień na przewodzie, tuż za głowicą latarki, umożliwia jej tymczasowe odwieszenia kiedy latarka jest włączona, przy użyciu karabinka typu double-ender.

Transport

Latarka **Tecline** **TECLIGHT** jest w pełni przygotowana do transportu lotniczego wraz z akumulatorem. Latarkę należy przewozić w bagażu podręcznym z głowicą odłączoną od akumulatora. Latarkę należy chronić przed uderzeniami i wstrząsami.
Przed podróżą samolotem prosimy zapoznać się z określonymi przez przewoźnika zasadami dotyczącymi przewozu sprzętu wyposażonego w akumulator Li-Ion.

Przewóz urządzeń elektrycznych zasilanych akumulatorem regulują odrębne przepisy. Prosimy o zapoznanie się z nimi przed podróżą samolotem. Więcej informacji udzieli przedstawiciel wybranych linii lotniczych.

Ładowanie

Do ładowania akumulatora latarki **Tecline** **TECLIGHT** należy używać dołączonej przez producenta ładowarki. W przypadku użycia innej ładowarki użytkownik traci gwarancję na akumulator. Ładowarki dostarczane przez **Tecline** przeznaczone są do określonych typów akumulatorów ze względu na ich pojemność i typ użytych ogniw. Używanie innej niż oryginalna ładowarki może spowodować zniszczenie akumulatora i utratę gwarancji.
W celu naładowania akumulatora należy wykręcić wtyczkę przewodu łączącego z kanistra akumulatora. Ładowarkę podłączyć do gniazdka sieciowego, przewód wyjściowy ładowarki połączyć z gniazdem typu chinch w akumulatorze.

Środki ostrożności

Latarka jest silnym źródłem światła! Należy unikać patrzenia bezpośrednio w światło. Może to spowodować uszkodzenia wzroku.
Latarka jest także źródłem promieniowania UV; należy unikać zbyt długo trwającego świecenia na odsłonięte miejsca na skórze.
Latarka nie jest zabawką! Należy chronić ją przed dziećmi.
Tecline gwarantuje szczelność latarki **TECLIGHT** do głębokości 150 m.
Przekraczanie limitów głębokości może grozić implozją zasobnika latarki.
Nie należy używać latarki w przypadku widocznych uszkodzeń, w tym uszkodzeń o-ringów uszczelniających obudowę i przewód łączący głowicę latarki z kanistrem.
Nie należy używać latarki w przypadku widocznych uszkodzeń przewodu zasilającego i szkła głowicy.
Zaleca się kontrolę stanu o-ringów w głowicy i kanistrze po każdym wykręceniu wtyczki np. w celu naładowania akumulatora. O-ringi zapewniają szczelność, o ile nie są zanieczyszczone lub uszkodzone (zarysowane, popękane, sparciałe).
Tecline zapewnia szczelność latarki tylko w przypadku użycia o-ringów o wymiarach określonych przez producenta jako właściwe dla danego typu latarki.
Układ elektroniczny latarki może być naprawiony bądź wymieniony tylko w Autoryzowanym Serwisie **Tecline**.
W przypadku dostania się wody do głowicy lub kanistra akumulatora – nie należy używać latarki i niezwłocznie przekazać ją do Autoryzowanego Serwisu Tecline!
Dostanie się wody do wnętrza latarki świadczy o zanieczyszczeniu lub uszkodzeniu o-ringów, przewodu lub o innych uszkodzeniach mających wpływ na szczelność. Akumulatory należy chronić przed temperaturą powyżej 40 °C, nie ładować na słońcu lub w pobliżu źródeł ciepła, nie zamrażać i nie wrzucać do ognia.
Obudowa latarki wykonana jest z aluminium i poliacetalu (Delrinu®). Jako materiały pomocnicze użyte zostały poliwęglan, tworzywo PVC oraz guma NBR. Części elektryczne i elektroniczne oraz akumulator, znajdujące się wewnątrz, mogą być niebezpieczne dla środowiska.



Symbol ten, umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu, informuje, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad gospodarstwa domowego. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować naturalne zasoby. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na temat recyklingu, należy skontaktować się z właściwym lokalnym urzędem lub organem odpowiedzialnym za ochronę środowiska lub z firmą zajmującą się wywozem odpadów w Twoim mieście lub punktem, w którym zakupiłeś produkt.
Po zakończeniu eksploatacji akumulator należy wyrzucić do specjalnego pojemnika lub oddać do dalszego przetworzenia w specjalnie przeznaczonym do tego celu punkcie. Prosimy o zapoznanie się z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Głowica latarki **Tecline** **Teclight** jest kompatybilna ze wszystkimi akumulatorami **Ammonite System.** Więcej informacji na temat sprzętu **Ammonite System** znajdziesz na stronie internetowej: **www.ammonitesystem.pl**

PL

TECLINE TECLIGHT

Materiał	Aluminium anodowane / POM C (Delrin)
Diody LED	1x XML II (tryb komunikacja) 7x XPG II (tryb video)
Moc	10W (tryb komunikacja) 30W (tryb video)
Emisja światła	Maks. 3900 lm
Kąt świecenia	6° (tryb komunikacja) 120° (tryb video)
Temperatura światła	6500 K
Czas pracy:	7godz. (tryb komunikacja) 2godz. 30min (tryb video) 1godz. 50min. (tryb komunikacja + video)
Maks. głębokość operacyjna	150 m
Waga na powierzchni	1kg (z akumulatorem)
Akumulator	Li-Ion 11.1 V, 7 Ah, 75 Wh
Czas ładowania	2h30'

Vielen Dank, dass Sie sich für die Tecline-Lampe TECLIGHT entschieden haben.

Lesen Sie die folgenden Anweisungen, und befolgen Sie diese, wenn Sie die Lampe verwenden. Auf diese Weise wird die Lampe über viele Jahre hinweg einwandfrei funktionieren.
Wenn Sie Fragen haben, besuchen Sie unsere Website **www.teclinediving.eu**, oder kontaktieren Sie uns per E-Mail: **scubatech@scubatech.pl.**

Verwendungszweck

Die **Tecline**-Lampe **TECLIGHT** ist für den Einsatz unter Wasser vorgesehen.
Mit dem Hauptschalter können Sie einen von drei Lichtmodi auswählen:
1. Kommunikationsmodus (1300 lm, Abstrahlwinkel: 6°)
2. Kommunikations- + Videomodus (3900 lm, Abstrahlwinkel: 6° + 120°)
3. Videomodus (2600 lm, Abstrahlwinkel: 120°)
Verwenden Sie an der Wasseroberfläche nur den Kommunikationsmodus. Auf diese Weise wird eine Überhitzung der LEDs vermieden, und Sie sparen Energie.

Verwenden Sie den Videomodus an der Wasseroberfläche nur, um diesen Modus zu testen (max. 1 Minute).
Überprüfen Sie die Lampe vor der Verwendung auf Dichtigkeit: Alle mit O-Ringen abgedichteten Teile sind ordnungsgemäß verschraubt, und das Verbindungskabel ist fest angezogen. O-Ringe dürfen nicht verschmutzt sein. Jegliche Beschädigung, darunter Kratzer, Risse und Schnitte, kann zu Undichtigkeiten und folglich zu Schäden an der Lampe führen.

Ein-/Ausschalten/Ändern der Betriebsart:

Verwenden Sie zum Einschalten der Lampe den Hauptschalter auf der Rückseite des Lampenkopfs. Mit diesem Schalter können Sie auch den Lichtmodus ändern. Aktivieren Sie die Lampe, indem Sie den Lampenkopf mit der Batterie verbinden. Drücken Sie dann den Hauptschalter auf der Rückseite des Lampenkopfs. Sie können die Lampe ausschalten, indem Sie den Hauptschalter länger als 3 Sekunden gedrückt halten.

Wechseln des Lichtmodus:
Erstes Drücken des Hauptschalter = Kommunikationsmodus
Zweites Drücken des Hauptschalters = Kommunikations- und Videomodus
Drittes Drücken des Hauptschalters = Videomodus
Die Sequenz kann durch erneutes Drücken der Taste wiederholt werden.

Ausschalten der Lampe:
Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Lampe ausgeschaltet ist.
Die Brenndauer der Lampe ist im Kommunikationsmodus am längsten, im Videomodus am zweitlängsten und im kombinieren Modus am kürzesten.
Der Videomodus entlädt den Akku schneller.
Die **Tecline**-Lampe **TECLIGHT** ist mit einem System ausgestattet, das vor einer übermäßigen Batterieentladung warnt. Auf diese Weise können Sie die Lampe so steuern, dass Sie die optimale Brenndauer erzielen.

Warnsystem für niedrigen Akku-Ladezustand

Die Lampe signalisiert eine Batterieentladung von 10% durch mehrfaches Wechseln zwischen Kommunikations- und Videomodus. Anschließend wechselt die Lampe in den Kommunikationsmodus mit 50 % Leistung, wodurch Sie Energie sparen und den Tauchgang sicher beenden können.
In dieser Situation muss der Akku aufgeladen werden. Die weitere Verwendung der Lampe im abgesicherten Modus ist möglich. Beachten Sie jedoch, dass die Lampe im abgesicherten Modus etwa 60 Minuten lang funktioniert.

Befestigen der Lampe

Der Akkutank der **Tecline**-Lampe **TECLIGHT** kann am Bauchgurt befestigt werden. Führen Sie dazu den Bauchgurt durch die Schlaufe am Akkutank.
Die Befestigung an einem Sidemount-System hängt vom gewählten Auftriebskörper und von der Konfiguration ab. Stellen Sie bei einer Sidemount-Konfiguration sicher, dass Sie die Lampe mit dem optionalen Winkeladapter für das Kabel verwenden. Fixieren Sie den Lampenkopf mithilfe des integrierten „Goodman Handle" auf dem Rücken Ihrer linken Hand. Auf diese Weise können Sie während des Tauchgangs beide Hände benutzen. Passen Sie den Goodman Handle an Ihre Hand an.
In den Griff des Lampenkopfs wurde ein sogenannter „Scooter-Ring" integriert. Somit können Sie den Lampenkopf auch mit dem Daumen Ihrer rechten Hand halten, während Sie mit der linken Hand z. B. Ihr Finimeter nach vorne holen.
Im kleinen Loch auf der rechten Seite des Goodman Handle können Sie einen Karabiner anbringen, um die ausgeschaltete Lampe während des Tauchgangs an einem D-Ring zu befestigen, wenn Sie sie nicht benötigen.

Die Schlaufe an der Schnur direkt hinter dem Lampenkopf ermöglicht das vorübergehende Befestigen der eingeschalteten Lampe mithilfe eines Doppelkarabiners.

DE

Transport

Die **Tecline**-Lampe **TECLIGHT** ist (komplett mit Akku) für die Mitnahme im Flugzeug geeignet. Sie sollte im Handgepäck transportiert werden, wobei der Lampenkopf vom Akku zu trennen ist. Die Lampe muss vor Erschütterungen und Stößen geschützt sein. Machen Sie sich vor Reiseantritt mit den Bestimmungen der Fluggesellschaft hinsichtlich Li-Ionen-Akkus vertraut.
Die Mitnahme von batteriegetriebenen elektrischen Geräten unterliegt gesonderten Bestimmungen. Machen Sie sich vor Antritt einer Flugreise mit den lokalen Bestimmungen vertraut. Weitere Informationen erhalten Sie bei der jeweiligen Fluggesellschaft.

Aufladen

Verwenden Sie zum Aufladen des Lampenakkus nur das mitgelieferte Ladegerät. Bei Verwendung eines anderen Ladegeräts erlischt die Gewährleistung. Die von **Tecline** gelieferten Ladegeräte sind für einen ganz bestimmten Akku mit bestimmten Zellen vorgesehen. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann den Akku beschädigen und zum Erlöschen der Gewährleistung führen. Lösen Sie zum Aufladen des Akkus den Stecker des Lampenkabels vom Akkutank. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Netzsteckdose, und schließen Sie das andere Kabel des Ladegeräts an den Akkutank an.

Vorsichtsmaßnahmen

Die Lampe ist eine starke Lichtquelle! Vermeiden Sie es, direkt in das ausgestrahlte Licht zu schauen. Dies kann Ihr Sehvermögen schädigen.
Die Lampe ist außerdem ist auch eine Quelle für UV-Strahlung. Vermeiden Sie es, Ihre Haut längere Zeit dem Licht der Lampe auszusetzen.
Diese Lampe ist kein Spielzeug! Halten Sie die Lampe von Kindern fern.
Tecline gewährleistet die Wasserdichtigkeit der **TECLIGHT**-Lampe bis zu einem Druck von 16 bar, was einer Wassertiefe von 150 m entspricht.
Das Überschreiten der Tiefengrenzen kann dazu führen, dass die Lampe implodiert. Verwenden Sie die Lampe nicht, wenn die O-Ringe, die das Gehäuse, das Lampenkabel und den Akkutank abdichten, erkennbar beschädigt sind.

Verwenden Sie die Lampe nicht, wenn das Netzkabel und das Glas des Lampenkopfs erkennbar beschädigt sind.
Es wird empfohlen, den Zustand der O-Ringe regelmäßig (z. B. beim Aufladen des Akkus) zu überprüfen.
Die O-Ringe halten die Lampe und den Akku wasserdicht, sofern sie nicht kontaminiert oder beschädigt sind (zerkratzt, eingerissen, verschmort).

Tecline gewährleistet die Wasserdichtigkeit der Taschenlampe nur dann, wenn für die Lampe geeignete O-Ringe nach Herstellervorgaben verwendet werden.
Die Elektronik der Lampe kann nur von einem autorisierten **Tecline** Service Center repariert werden.
Sollte Wasser in den Lampenkopf oder in den Akkutank gelangen, verwenden Sie die Lampe nicht, sondern senden Sie sie umgehend an ein autorisiertes **Tecline** Service Center!
Eindringendes Wasser weist auf eine Verschmutzung oder Beschädigung der O-Ringe, des Kabels oder auf andere Schäden an der Dichtung hin. In diesem Fall muss die Lampe an ein autorisiertes **Tecline** Service Center gesendet werden.
Schützen Sie den Akku vor Temperaturen über 40 °C geschützt werden. Halten Sie den Akku von direkter Sonneneinstrahlung und von Wärmequellen fern. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht einfriert und nicht verbrannt wird.
Das Lampengehäuse besteht aus Aluminium und Polyacetal (Delrin®). Als Hilfsstoffe wurden Polycarbonat, PVC-Kunststoff und NBR-Kautschuk verwendet. Elektrische und elektronische Komponenten sowie der Akku im Inneren können umweltgefährdend sein.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt ist über eine Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte zu entsorgen.
Durch die ordnungsgemäße Lagerung tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Recycling hilft, natürliche Ressourcen zu schonen.
Für genauere Informationen zum
Recycling wenden Sie sich an die lokale Umweltbehörde oder an das Entsorgungsunternehmen in Ihrer Stadt bzw. an dem Ort, an dem Sie das Produkt gekauft haben.
Nach Gebrauch muss der Akku in einem speziellen Behälter entsorgt oder zur weiteren Verarbeitung an einem speziell dafür vorgesehenen Ort gesendet werden. Bitte beachten Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Der Kopf der **Tecline**-Lampe **Teclight** ist it allen Akkus des Herstellers **Ammonite System** kompatibel. Weitere Informationen zu **Ammonite System** finden Sie unter www.**ammonitesystem.com**

TECLINE TECLIGHT

Material	Eloxiertes Aluminium / POM C (Delrin)
LED-Typ	1 x XML II (Kommunikationsmodus) 7 x XPG II (Videomodus)
Leistung	10 W (Kommunikationsmodus) 30 W (Videomodus)
Lichtleistung	Max. 3900 lm
Abstrahlwinkel	6° (Kommunikationsmodus) 120° (Videomodus)
Farbtemperatur	6500 K
Brenndauer:	7h (Kommunikationsmodus) 2h30' (Videomodus) 1 h 50' (Kommunikations- + Videomodus)
Max. Tauchtiefe	150 m
Gewicht an Land	1 kg (mit Akku)
Akku	Li-Ion 11,1 V, 7 Ah, 75 Wh
Ladedauer	2 h 30'

FR

Merci d'avoir choisi le phare de plongée - Tecline TECLIGHT.

Merci de lire les instructions suivantes et suivez-les lorsque vous utilisez votre équipement.
De ce fait, il va fonctionner correctement pendant de nombreuses années d'utilisation.
Si vous avez des questions, consultez notre site web **www.teclinediving.eu** ou contactez-nous par courrier électronique : **scubatech@scubatech.pl.**

Application

Le phare de plongée **Tecline TECLIGHT** est destiné à fonctionner sous l'eau.
Vous pouvez sélectionner l'un des 3 modes d'éclairage :

1. Mode Communication (1300 lm, angle du faisceau: 6°)
2. Mode Combiné (Communication + Vidéo) (3900 lm, angle du faisceau : 6° + 120°)
3. Mode Vidéo (2600 lm, angle du faisceau: 120°)
Lorsque vous utilisez la lampe en surface, utilisez uniquement le Mode Communication. Cela empêchera les LED de surchauffer et permettra d'économiser de l'énergie.

Pour éviter la surchauffe et l'endommagement de la lampe en surface, utilisez le Mode Vidéo uniquement pour une vérification de la lampe (max. 1 minute).

Avant d'utiliser la lampe, vérifiez son étanchéité. Vérifiez si toutes les pièces scellées avec les joints toriques sont correctement serrées. Assurez-vous que le câble de raccordement est correctement serré. Les joints toriques ne doivent pas être sales. Tout dommage, par exemple des éraflures, des fissures, des coupures peuvent provoquer des fuites, et donc endommager la lampe.

Mise en marche-arrêt et changement des modes de fonctionnement

Utilisez le bouton situé à l'arrière de la tête de lampe, pour l'allumer.
Le même bouton est également utilisé pour changer des modes d'éclairage.
Pour activer la lampe, connectez la batterie et la tête (avec un câble), puis appuyez brièvement sur le bouton (situé sur la tête de la lampe).
La lampe est éteinte suite à maintien de bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes.

Changer le mode de fonctionnement
Appuyez une fois sur le bouton = Mode Communication
Appuyez à nouveau sur le bouton = Mode Combiné (Communication + Vidéo)
Appuyez à nouveau sur le bouton = Mode Vidéo
Cette séquence sera répétée, lorsque vous appuierez à nouveau sur le bouton.
Éteindre la lampe :
Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la lampe soit éteinte.
Le temps de fonctionnement de la batterie sera le plus long en Mode Communication. Il sera réduit en Mode Vidéo et en Mode Combiné (Communication + Vidéo).
La lampe **Tecline TECLIGHT** est équipée d'un système de contrôle de la décharge. Elle va signaler un avertissement pour protéger la lampe contre une décharge excessive de la batterie. Cela permet à gérer l'utilisation de la lampe de manière sûre et assurer le temps d'utilisation optimal.

Système d'alerte de batterie faible

La lampe signalera que la batterie est déchargée à un niveau de 10% en changeant plusieurs fois entre les Modes Communication / Vidéo.
Après, la lampe va passer en Mode Communication avec une puissance réduite. En conséquence, vous économiserez de l'énergie pour terminer la plongée en toute sécurité.
Dans cette situation, la batterie doit être rechargée.
L'utilisation continue de la lampe est possible dans les conditions contrôlées, mais la lampe ne fonctionnera que pendant environ 60 minutes.

Montage

Le boîtier de batterie **Tecline TECLIGHT** peut être monté sur le harnais. Nous vous recommandons de passer la ceinture dans le passant de ceinture sur le pack d'accu et de la fixer avec une boucle supplémentaire.
Dans une configuration de montage latéral, le système de montage dépend du dispositif de flottabilité et des points de fixation disponibles.
Afin de protéger le câble contre les coudes brusques, assurez-vous d'utiliser la lampe avec un connecteur à angle de 90° disponible en option pour la plongée en configuration Sidemount.
Tenez la tête de lampe en utilisant la poignée intégrée „goodman", de sorte que la tête de la lampe repose sur le dos de votre main gauche.
Dans cette façon, vous pourrez utiliser vos deux mains pendant votre plongée.
Veillez à ajuster la poignée Goodman à votre main pour optimiser la prise à main. La poignée de la lampe est équipée d'un „Anneau DPV".

Il vous permet de tenir temporairement la tête de lampe avec votre pouce de la main droite - en plongeant avec votre scooter de plongée.
Dans de cette façon, vous pouvez facilement manipuler votre équipement (par exemple, vérifier votre manomètre avec la main gauche).
Le petit trou situé sur le côté droit de la poignée Goodman vous permet d'attacher un mousqueton. Il sert à ranger la lampe lorsqu'elle est éteinte.
Un anneau sur le câble, juste derrière la tête de la lampe, permet de ranger temporairement la lampe (à l'aide d'un mousqueton double), lorsque la lampe est allumée.

Transport

La lampe **Tecline** TECLIGHT (avec la batterie) est entièrement préparée pour le transport aérien. La lampe doit être transportée dans un bagage à main avec la tête déconnectée de la batterie. La lampe doit être protégée des chocs et des coups.
Avant de voyager en avion, veuillez lire les instructions du transporteur concernant le transport des batteries Li-Ion.
Le transport d'appareils électriques à batterie est réglementé par des directives spécifiques. Veuillez lire les réglementations locales avant de voyager en avion. Pour plus d'informations, contactez un représentant de la compagnie aérienne sélectionnée.

Charge de la batterie

Pour charger le **Tecline** TECLIGHT utilisez seulement le chargeur fourni par **Tecline**. Utilisation d'un autre chargeur annulera la garantie de la batterie. Les chargeurs fournis par **Tecline** sont destinés à des batteries rechargeables spécifiques (capacité de paquets et type de cellules).
Pour charger la batterie, il faut dévisser la connexion du câble du boitier de la batterie. Branchez le chargeur à une prise électrique 230V. Branchez la fiche du chargeur à la prise 'chinch' dans la batterie.

Précautions à prendre

La lampe est une source de lumière puissante ! Évitez de regarder directement dans la lumière. Ça peut endommager vos yeux.
Cette lampe est également une source de rayonnement UV. N'exposez pas votre peau à cette lumière pendant le temps excessif.
Cette lampe n'est pas un jouet ! Gardez votre équipement hors de portée des enfants. **Tecline** garantit l'étanchéité de TECLIGHT jusqu'à une profondeur de 150 m.
Le dépassement des limites de profondeur peut provoquer l'implosion de la lampe.
N'utilisez pas la lampe si le câble, boîtier de la batterie, verre de tête de la lampe ou les joints toriques sont visiblement endommagés.
Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état des joints toriques de la tête et dans le pack d'accu - avant chaque chargement de la batterie.
Les joints toriques assurent l'étanchéité, ils doivent donc être exempts de toute contamination ou dommages (éraflures, fissures, brûlures, etc.).
Tecline garantit l'étanchéité de la lampe uniquement lorsque tous les joints toriques sont utilisés selon les spécifications du fabricant.
Le système électronique de la lampe ne peut être réparé / échangé que par un Centre de Service **Tecline** Agréé.
Si de l'eau pénètre dans la tête de la lampe ou dans le boîtier de la batterie, n'utilisez pas la lampe et l'envoyez immédiatement à un Centre de Service Agréé **Tecline** !
L'eau à l'intérieur de la lampe indique une contamination / endommagement des joints toriques, du câble ou d'autres éléments. Dans ce cas, la lampe doit être envoyée à un Centre de Service **Tecline** Agréé.
Protégez la batterie contre les températures supérieures à 40 ºC. Gardez la lampe à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. Ne pas congelez ou brûlez la lampe. Le boîtier de la lampe est fabriqué d'aluminium et du polyacétal (Delrin®). Le polycarbonate, le plastique PVC et le caoutchouc NBR ont été utilisés comme matériaux auxiliaires.



Les composants électriques et électroniques, ainsi que la batterie interne peuvent être dangereux pour l'environnement.
Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager standard.
Ce produit doit être éliminé dans un point de collection approprié pour les déchets d'équipements électriques et électroniques.
En assurant un stockage et une évacuation appropriés, vous contribuerez à prévention des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage contribue à la conservation des ressources naturelles. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage, contactez l'organisme environnemental local ou l'entreprise d'élimination des déchets de votre région.
Après utilisation, la batterie doit être placée dans un conteneur spécial ou envoyée pour le traitement ultérieur chez un organisme spécialement désigné. Veuillez vous référer à votre réglementation environnementale locale .

La tête de **Tecline** Teclight est compatible avec toutes les batteries de la marque **Ammonite System**.
Pour plus d'informations sur les produits **Ammonite System**, veuillez visiter le site : **www.ammonitesystem.com**.

FR

TECLINE TECLIGHT

Matériel de fabrication	Aluminium anodisé / POM C (Delrin®)
LED type	1x XML II (mode communication) 7x XPG II (mode vidéo)
Puissance maximale	10W (mode communication) 30W (mode vidéo)
Sortie de la lumière maximale	3900 lm (max)
Angle du faisceau	6° (mode communication) 120° (mode vidéo)
Température de couleur	6500 K
Autonomie :	7h (mode communication) 2h 30min (mode vidéo) 1h 50min (mode communication + vidéo)
Etanchéité	150 m
Poids total à la surface	1kg (batterie inclue)
Batterie	Accu rechargeable Li-Ion 11.1 V, 7 Ah, 75 Wh
Temps de chargement (batterie)	2h 30min

Gracias por elegir el foco de buceo Tecline TECLIGHT.

Lea las siguientes instrucciones y sígalas cuando use su equipo. De esta manera, funcionará correctamente durante muchos años de uso.
Si tiene preguntas, visite nuestro sitio web **www.teclinediving.eu** o contáctenos por correo electrónico: **scubatech@scubatech.pl.**

Propósito

El foco de buceo **Tecline** **TECLIGHT** está diseñado para usarlo bajo el agua.
Puede seleccionar uno de los 3 modos de luz:
1. Modo de comunicación (1300 lm, ángulo de haz: 6 °)
2. Modo combinado (comunicación + video) (3900 lm, ángulo del haz: 6° + 120°)
3. Modo de video (2600 lm, ángulo de haz: 120 °)
Cuando use el foco en la superficie, use solo el modo de comunicación.
Evitará el sobrecalentamiento de los LED y ahorrará energía.

Para evitar el sobrecalentamiento y daños a el foco en la superficie, use el modo de video solo cuando verifique el foco (máx. 1 minuto).
Antes de usar el foco, verifique su sellado, es decir, verifique si todas las piezas selladas con juntas tóricas están correctamente apretadas. Asegúrese de que el cable de conexión esté bien apretado. Las juntas tóricas no deben estar sucias. Cualquier daño, p. Los arañazos, grietas, cortes pueden causar fugas y, en consecuencia, dañar el foco.

Encendido / apagado / cambio de modos de funcionamiento:

Use el botón del interruptor principal, ubicado en la parte posterior del cabezal del foco, para encenderlo.
El mismo botón también se usa para cambiar los modos de luz.
Para activar el foco, conecte la batería al cabezal y luego presione brevemente el interruptor principal (ubicado en la cabeza del foco).
El foco se apaga manteniendo presionado el interruptor durante más de 3 segundos.

Cambiar el modo de funcionamiento:

Presione el interruptor principal una vez = Modo de comunicación
Presione el interruptor principal nuevamente = Modo combinado (Comunicación + Video)
Presione el interruptor principal nuevamente = Modo de video
Esta secuencia se repetirá cuando presione el interruptor principal nuevamente.

Apagando el foco:

Mantenga presionado el interruptor principal hasta que el foco se apague.
El tiempo de grabación será el más largo en el modo de comunicación. Se reducirá en modo de video y en modo combinado (comunicación + video).
En el modo de video, la batería se descargará más rápido.
El foco **Tecline** **TECLIGHT** está equipada con un sistema de control de descarga. Emitirá una advertencia para proteger el foco de la descarga excesiva de la batería. Esto le permitirá administrar de manera segura y óptima el uso de el foco y garantizar un tiempo de combustión óptimo.

Sistema de advertencia de batería baja

El foco indicará que la batería está descargada a un nivel del 10% al cambiar varias veces entre el modo de comunicación / video. Después de eso, el foco cambiará al modo de comunicación con potencia reducida, por lo que ahorrará energía para finalizar la inmersión de forma segura.
En esta situación, la batería necesita cargarse. Es posible el uso continuo de el foco en el modo seguro, pero recuerde que el foco solo funcionará durante aproximadamente 60 minutos.

Montaje

El cartucho de batería **Tecline** **TECLIGHT** se puede montar en el arnés. Para hacerlo, recomendamos pasar el cinturón por el bucle del recipiente y asegurarlo con una hebilla adicional.
En una configuración de montaje lateral, el sistema de montaje depende del dispositivo de flotabilidad y de los puntos de fijación disponibles.
Para proteger el cable de los dobleces, asegúrese de usar el foco con un conector de ángulo de 90 ° opcional cuando bucee en la configuración de montaje lateral. Sujete la cabeza del foco usando el mango integrado „goodman", de modo que la cabeza del foco descanse en el dorso de su mano izquierda. Podrá usar ambas manos durante su inmersión. Asegúrese de ajustar el mango de Goodman a su mano para optimizar el agarre.
El mango del foco está equipado con un „anillo DPV". Le permite sostener temporalmente la cabezal del foco con el pulgar derecho mientras bucea con su scooter de buceo. De esta manera, puede manipular fácilmente su equipo (por ejemplo, verifique su manómetro con la mano izquierda).
El pequeño orificio en el lado derecho del mango de Goodman le permite colocar un mosquetón fijo. Sirve para guardar el foco cuando está apagado.
El lazo en el cable, justo detrás de la cabezal del foco, permite guardar el foco temporalmente (usando un doble extremo), cuando el foco está encendida.

ES

Transporte

El foco **Tecline** **TECLIGHT** está completamente preparado para el transporte aéreo (junto con la batería). El foco debe transportarse en un equipaje de mano con el cabezal desconectado de la batería. El foco debe estar protegido de golpes y sacudidas.
Antes de viajar en avión, lea las instrucciones del transportista para el transporte de la batería de iones de litio.
El transporte de equipos eléctricos a batería está regulado por directivas específicas. Lea las regulaciones locales antes de viajar en avión. Para obtener más información, comuníquese con un representante de la aerolínea seleccionada.

Carga

Utilice siempre el cargador suministrado por **Tecline** para cargar la batería **Tecline** **TECLIGHT**.
El uso de un cargador diferente anulará la garantía de la batería.
Los cargadores suministrados por **Tecline** están destinados a tipos específicos de baterías (capacidad de la batería y tipo de celda).
Para cargar la batería, desenrosque el enchufe del cable de conexión del recipiente de la batería.
Conecte el cargador a una toma de corriente y el otro cable a la toma de corriente de la batería.

Precauciones

¡El foco es una fuerte fuente de luz! Evite mirar directamente a la luz. Esto puede lastimar tus ojos.
Esta lámpara también es una fuente de radiación UV. No exponga su piel a esta luz por mucho tiempo.
¡Esta lámpara no es un juguete! Manténgalo fuera del alcance de los niños.
Tecline garantiza la estanqueidad al agua de **TECLIGHT** a una profundidad de 150 m. Exceder los límites de profundidad puede hacer que el foco explote.
No utilice el foco si hay daños visibles en el sellado de las juntas tóricas, la carcasa, el cable o el cartucho de la batería.
No use el foco si hay algún daño visible en el cable o en el cristal del cabezal del foco. Se recomienda verificar periódicamente el estado de las juntas tóricas en la cabezal y en el recipiente, antes de cargar cada batería.
Las juntas tóricas aseguran la estanqueidad al agua, por lo que deben estar libres de contaminación y daños (arañazos, grietas, quemaduras, etc.).
Tecline garantiza la impermeabilidad del foco únicamente, cuando todas las juntas tóricas se utilizan de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
El sistema electrónico de el foco solo puede ser reparado / cambiado por un Centro de servicio técnico autorizado de **Tecline**.
Si entra agua en el cabezal del foco o en el cartucho de la batería, ¡no use el foco y envíela inmediatamente a un Centro de servicio técnico autorizado de **Tecline**!
El agua dentro del foco indica contaminación o daños en las juntas tóricas, el cable u otros componentes.
En este caso, la luz debe enviarse a un Centro de servicio técnico autorizado de **Tecline**.
Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 ºC. Mantenga el foco alejada de la luz solar directa y de fuentes de calor.
No congele ni queme el foco.
La carcasa de el foco está hecha de aluminio y poliacetal (Delrin®).
Se usaron policarbonato, plástico PVC y caucho NBR como materiales auxiliares.
Los componentes eléctricos y electrónicos, así como la batería interna, pueden ser peligrosos para el medio ambiente.



El símbolo en el producto o en su empaque indica que este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal.
Este producto debe desecharse en un punto de recogida adecuado para los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.
Al garantizar un almacenamiento y eliminación adecuados, ayudará a prevenir los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje ayuda a conservar los recursos naturales. Para obtener información de reciclaje más detallada, comuníquese con el organismo ambiental local apropiado o la compañía de eliminación de desechos en su ubicación.
Después de su uso, la batería debe desecharse en un recipiente especial o enviarse para su posterior procesamiento a un lugar especialmente designado. Consulte las reglamentaciones ambientales locales.

El cabezal de **Tecline** **Teclight** es compatible con todas las baterías del **Ammonite System**.
Para obtener más información sobre **Ammonite System**, visite: **www.ammonitesystem.com**.

TECLINE TECLIGHT

Material	Aluminio anodizado / POM C (Delrin)
Tipo de LED	1x XML II (modo de comunicación)
	7x XPG II (modo de video)
Potencia	10W (modo de comunicación)
	30W (modo de video)
Salida en Lumen	Max. 3900 lm
Angulo Luz	6º (modo de comunicación)
	120º (modo de video)
Temperatura Luz	6500º K
Duración bateria	7h (modo de comunicación)
	2h30 '(modo de video)
	1h50 '(modo comunicación + video)
Profundidad Maxima operativa	150 m
Peso en superficie	1 kg (batería incluida)
Bateria	Iones de litio 11.1 V, 7 Ah, 75 Wh
Tiempo de carga	2h30 '

EN

Thank you for choosing Tecline TECLIGHT diving light.

Read the following instructions and follow them when using your equipment. In this way, it will work properly for many years of use. If you have questions, check our website **www.teclinediving.eu** or contact us by email: **scubatech@scubatech.pl**.

Purpose

The **Tecline** TECLIGHT diving light is intended for under water use. You can select one of 3 light modes:
1. Communication Mode (1300 lm, beam angle: 6°)
2. Combined Mode (Communication + Video) (3900 lm, beam angle: 6° + 120°)
3. Video Mode (2600 lm, beam angle: 120°)
When using the lamp on the surface - use only Communication Mode. It will prevent the LEDs from overheating and save energy.

To avoid overheating and damage to the lamp on the surface, use the video mode only when checking the lamp (max. 1 minute).
Before using the lamp, check its sealing, i.e. check if all parts sealed with o-rings are properly tightened. Make sure the connecting cable is properly tightened. O-rings must not be dirty. Any damage, e.g. scratches, cracks, cuts may cause leakage, and consequently damage the lamp.

Turning on / off / changing operating modes:

Use the main switch button, located on the back of the lamp head, to turn it on.
The same button is also used to change light modes.
To activate the lamp, connect the battery to the head and then briefly press the main switch (located on the lamp head).
The lamp is turned off by holding the switch for more than 3 seconds.

Changing the operating mode:

Press the main switch once = Communication Mode
Press the main switch again = Combined Mode (Communication + Video)
Press the main switch again = Video Mode
This sequence will be repeated when you press the main switch again.

Turning off the lamp:

Keep the main switch pressed until the lamp is turned off.
Burn time will be the longest in the Communication Mode. It will be reduced in Video Mode and in Combined Mode (Communication + Video).
In Video Mode, the battery will discharge faster.

The **Tecline** TECLIGHT lamp is equipped with a discharge control system. It will issue a warning to protect the lamp from excessive battery discharge. This will allow you to safely and optimally manage the lamp use and to ensure optimal burn time.

Low battery warning system

The lamp will signal that the battery is discharged to a level of 10% by switching several times between Communication / Video Mode. After that, the lamp will switch to Communication Mode with reduced power, so you will save energy to safely end the dive.
In this situation, the battery needs charging. Continued use of the flashlight in the Safe Mode is possible, but remember that the lamp will only work for about 60 minutes.

Mounting

Tecline TECLIGHT battery canister can be mounted on the harness. To do so, we recommend to lead the waist belt through the canister loop and secure it with an additional buckle.
In a sidemount configuration mounting system depends on the buoyancy device and the available attachment points.
In order to protect the cable from sharp bends, make sure you use the lamp with an optional 90° angle connector when diving in the sidemount configuration.
Hold the lamp head by using the integrated “goodman” handle, so the lamp head rests on the back of your left hand. You will be able to use both hands during your dive. Be sure to adjust the goodman handle to your hand to optimize the grip.
The lamp handle is equipped with a “DPV Ring”. It allows you to temporarily hold the lamp head with your right thumb while diving with your diving scooter. In this way you can easily manipulate your equipment (e.g. check your SPG with the left hand).
The small hole on the right side of the goodman handle allows you to attach a fixed bolt snap. It serves to stow the lamp when it is turned off.
The loop on the cable, just behind the lamp’s head allows to stow the lamp temporarily (using a double-ender), when the lamp is turned on.

Transport

Tecline TECLIGHT lamp is entirely prepared for air transport (together with the battery). The lamp should be carried in hand luggage with the head disconnected from the battery. The flashlight must be protected from bumps and shocks.
Before travelling by air, please read the carrier’s instructions for the Li-Ion battery transport.
The carriage of battery-powered electrical equipment is regulated by specific directives. Please read the local regulations before

travelling by plane. For more information, contact a representative of the selected airline.

Charging

Always use the charger supplied by **Tecline** to charge the **Tecline TECLIGHT** battery.
Using a different charger will void the battery's warranty. The chargers supplied by **Tecline** are intended for specific types of batteries (battery capacity and cell type).
To charge the battery, unscrew the connecting cable plug from the battery canister. Connect the charger to a plug socket, and the other cable to the chinch socket in the battery.

Precautions

The lamp is a strong source of light! Avoid looking directly into the light. This may hurt your eyes.
This lamp is also a source of UV radiation. Do not expose your skin to this light for too long.
This lamp is not a toy! Keep it out of children's reach.
Tecline guarantees the water tightness of **TECLIGHT** to the depth of 150 m.
Exceeding the depth limits may cause the lamp to implode.
Do not use the lamp if there is visible damage on the o-rings sealing, housing, cable or battery canister.
Do not use the lamp if there is any visible damage on the cable or on the lamp head glass.
It is recommended to regularly check the condition of the o-rings in the head and in the canister before each battery charging.

O-rings ensure water tightness, so they need to be free from contamination and damages (scratches, cracks, burnings etc.).
Tecline guarantees the lamp's water tightness only when all o-rings are used according to the manufacturer's specifications.
The electronic system in the lamp may only be repaired / exchanged by an Authorized **Tecline** Service Center.
Should water get into the lamp head or the battery canister, do not use the lamp and immediately send it to an Authorized **Tecline** Service Center!
Water inside the lamp indicates contamination or damage of o-rings, cable or other components.
In this case, the light must be sent to an Authorized **Tecline** Service Center.
Protect the battery from temperatures above 40 °C. Keep the lamp out of direct sunlight and away from heat sources.
Do not freeze or burn the lamp.
The lamp housing is made of aluminium and polyacetal (Delrin®). Polycarbonate, PVC plastic and NBR rubber were used as auxiliary materials.
Electrical and electronic components, as well as the internal battery can be hazardous to the environment.



The symbol on the product or its packaging indicates that this product may not be treated as normal household waste.
This product must be disposed of at an appropriate collection point for waste electrical and electronic equipment.
By ensuring proper storage and disposal, you will help prevent negative effects on the environment and on human health.
Recycling helps to conserve natural resources. For more detailed recycling information contact the appropriate local environmental body or the waste disposal company in your location.
After use, the battery should be disposed of in a special container or sent for further processing to a specially designated place.
Please refer to the local environmental regulations.

The head of **Tecline Teclight** is compatible with all **Ammonite System** batteries.
For more information on **Ammonite System**, please visit:
www.ammonitesystem.com

EN

TECLINE TECLIGHT

Material	Anodised aluminium / POM C (Delrin)
LED type	1x XML II (communication mode)
	7x XPG II (video mode)
Power	10W (communication mode)
	30W (video mode)
Lumen output	Max. 3900 lm
Light angle	6° (communication mode)
	120°(video mode)
Light temperature	6500 K
Burn time:	7h (communication mode)
	2h30' (video mode)
	1h50' (communication + video mode)
Max operating depth	150 m
Weight on the surface	1kg (incl. battery)
Battery	Li-Ion 11.1 V, 7 Ah, 75 Wh
Charging time	2h30'